

לנבחנים ולנבחנות שלום,
נא לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה.
הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.
אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – פרט ל"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מחשבים ניידים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.
כל חומר עזר שאינו מותר בשימוש, יש למסור למשגיח לפני תחילת הבחינה.
לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות!

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך, ובמדבקות השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון המיועד לך.
- אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקות הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק. מותר לכתוב משני צדי הדף במחברת הבחינה.
- לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה. **אין לתלוש או להוסיף דפים.** מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.
- אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.

בהצלחה!

12 סמל שאלון 17 رقم النموذج שם השאלון ויחידות לימוד اسم النموذج والوحدات التعليمية	18 מועד 21 موعد 37 סמל ב"ס 32 رقم المدرسة 31 מס' תעודת זהות 23 رقم الهوية	מדבקות לנבחן ملصقة ممتحن
הדבק כאן ↑ מדבקת שאלון الصق هنا ↑ ملصقة نموذج امتحان	הדבק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם) الصق هنا ↑ ملصقة ممتحن (بدون اسم)	

* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף

* التّعليمات بالّلغة العربيّة على ظهر الصّفحة

وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير للامتحانات

الإدارة التربوية

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات !

الرجاء قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بالضبط. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أُعدّ الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير ويُمنع إعطاء أو أخذ مواد مكتوبة أو الحديث.

لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، ما عدا "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. كما لا يُسمح إدخال هواتف أو حواسيب محمولة إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة غير مسموح بها يؤدي إلى إلغاء الامتحان.

يجب تسليم كلّ مادة مساعدة لا يُسمح استعمالها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب، ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب المحافظة على نزاهة الامتحانات!

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأن تفاصيل نموذج الامتحان المعد لك مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعد لملصقة الممتحن، بخط يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنّه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة. يُسمح الكتابة على جهتي الصفحة في دفتر الامتحان.
4. للمسودة يمكن استعمال صفحات من دفتر الامتحان فقط. يُمنع نزع أو إضافة صفحات. الدفتر الذي يُسلم وهو غير كامل سيثير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
5. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأنّ الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
6. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.

نتمنى لك النجاح!

ניתוח ואיתור מידע דיגיטלי

על-פי תכנית הרפורמה ללמידה משמעותית

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שלוש שעות.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שלושה פרקים:

פרק ראשון	45 נקודות
פרק שני	35 נקודות
פרק שלישי	20 נקודות
סך-הכול	100 נקודות

יש לענות על שאלות הבחינה, על-פי ההנחיות שבכל פרק.

ג. חומר עזר מותר לשימוש: אין

ד. הוראות מיוחדות:

1. כתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון, במקום המיועד לכך.

2. ענה על מספר השאלות הנדרש בשאלון. המעריך יקרא ויעריך את מספר התשובות הנדרש בלבד, לפי סדר כתיבתן, ולא יתייחס לתשובות נוספות.

3. כתוב בעט בלבד.

4. הדבק את מדבקות הנבחן שלך במקומות המיועדים להן.

בשאלון זה 11 עמודים.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר, אך מכוונות הן לנבחנות והן לנבחנים.

בהצלחה!

המשך מעבר לדף



השאלות

פרק ראשון (45 נקודות)

ענה על שאלה 1, ועל חמש שאלות נוספות מבין השאלות 2–8. כל השאלות שוות בערך – 7.5 נקודות. בתשובותיך על שאלות 2–8, הקף בעיגול את האות המציינת את התשובה הנכונה.

שאלה 1 – חובה

בטבלה שלפניך נתונים ארבעה מונחים (מימין) וארבע דוגמאות למונחים אלה (משמאל). מתח קו בין המונח ובין הדוגמה המתאימה לו.

מונח	דוגמה
א. נתון	1. אוסף טבלאות של החברה Y
ב. ערך	2. מניית גוגל עלתה בשבעה אחוזים בחודש האחרון.
ג. בסיס נתונים	3. שבעים לקוחות
ד. מידע	4. שבע

שאלה 2

מהו "אחזור מידע"?

- א. ניסיון לשקם מערכת מידע שקרסה
- ב. פרסום מידע שעלולים להתחרט על הפצתו
- ג. שליפה של מידע או של תוכן דיגיטלי
- ד. תהליך שבו המערכת משלימה מידע שנפגם

שאלה 3

- ניהול ידע בארגונים אינו עוסק ב:
- א. שימור ידע מן העבר לעתיד.
 - ב. שיתוף תוכני ידע והנגשתם.
 - ג. פיתוח ידע והפקת לקחים.
 - ד. הצפנת תוכני ידע ופענוחם.



שאלה 4

איזו מבין כתובות ה-IP שלהלן **אינה** חוקית?

א. 10.100.33.254

ב. 199.208.261.50

ג. 14.29.5.8

ד. 100.101.102.103

שאלה 5

איזה מבין ההיגדים שלהלן **אינו** נכון לגבי אלן טיורינג?

א. הוא פיתח את "תורת המשחקים".

ב. הוא היה שותף עיקרי לפיצוח מכונת ההצפנה "אניגמה".

ג. הוא פיתח מבחן הבדק האם למכונה יש בינה מלאכותית.

ד. הוא פיתח מודל חישובי מתמטי המדמה את פעולתו של המחשב.

שאלה 6

מה הייתה טענתו של סורוביצקי לגבי חוכמת ההמונים?

א. אין צורך שיהיו מומחים בקרב ההמונים.

ב. חוכמת ההמונים עולה תמיד על חוכמת המומחים.

ג. חוכמת המומחה היחיד עולה תמיד על חוכמת ההמונים.

ד. חוכמת ההמונים עולה על חוכמת המומחה היחיד בתנאים מסוימים.



שאלה 7

קרא את האירוע הבא וענה על השאלה שלאחריו.

קרן וצחי מתבוננים בתמונות שצילמו בחופשתם המשפחתית האחרונה באירופה, ומתקשים להיזכר היכן צולמה תמונה X. לפתע מבחינה קרן כי בתוכנת עריכת התמונות, לצד כל תמונה, מופיעות קטגוריות של התאריך (date) ושל המקום (location) שבהם צולמה התמונה, ובתמונה X, בקטגוריה מקום הופיעה התגית: West Berlin.

מהו המושג המתואר באירוע?

א. מטא־דאטה (metadata)

ב. פישנינג, דיוג (phishing)

ג. סוס טרויאני (trojan horse)

ד. קוד פתוח (open source)

שאלה 8

קרא את האירוע הבא וענה על השאלה שלאחריו.

איילת קיבלה הודעת דוא"ל מחברת האשראי ובה נכתב כי מחכה לה הודעה חשובה באתר החברה. לשם כניסה לאתר היא נתבקשה ללחוץ על הקישור שצורף להודעה. היא לחצה על הקישור ונפתח לפניה עמוד ובו הלוגו של חברת האשראי. כאשר הקישה את פרטי שם המשתמש והסיסמה שלה ואחר כך לחצה על "המשך", הופיע עמוד ריק ודבר לא קרה.

מהו המושג המתואר באירוע?

א. סוס טרויאני (trojan horse)

ב. פישנינג, דיוג (phishing)

ג. תולעת (worm)

ד. קוד פתוח (open source)



פרק שני (35 נקודות)

שאלה 9 – שאלת חובה.

ענה על שבעה מבין הסעיפים א'–י' (לכל סעיף – 5 נקודות).

בכל אחד מהסעיפים שלפניך מוצג אירוע המתאר מושג כלשהו. התאם לכל אירוע את המושג המתאים לו מתוך מחסן המושגים שבעמוד 7.

א. אלפי אנשים נכנסו לאתר אינטרנט וסרקו בהתנדבות אלפים מתצלומי האוויר, כדי לסייע בחיפוש שרידי המטוס המלזי.

המושג המתאים: _____

ב. סופר מתחיל ביקש מן הגולשים לתרום עבורו כסף באמצעות אתר הד־סטארט (headstart), כדי שיוכל להוציא לאור את ספרו הראשון. ההיענות הייתה רבה, והוא הצליח לגייס אף יותר מן הסכום הנדרש לו.

המושג המתאים: _____

ג. בישיבה שכינס צוות הקריאטיב של משרד פרסום הועלו רעיונות רבים למסע פרסום.

המושג המתאים: _____

ד. בהרצאת TED שבה השתתף קהל רב, העלה המרצה שור לבמה וביקש מכל הנוכחים באולם להעריך באופן עצמאי את משקל השור ולהקלידו במכשיר מתאים. נתוני הניחושים הועברו לתוכנה אשר חישה את ממוצע תשובות הקהל. נמצא, כי ממוצע הניחושים היה קרוב למשקלו האמיתי של השור, יותר מכל ניחוש של אדם בודד בקהל.

המושג המתאים: _____

ה. גילי רשומה בקבוצת פייסבוק של אימהות צעירות. היא משתפת את חברות הקבוצה בחוויותיה כאם צעירה לתינוק המתעורר כמה פעמים בלילה. חברותיה מגיבות בשלל עצות לבעיות שהיא מעלה, ולבסוף מגבשות יחד רשימת תובנות המתפרסמת בקבוצה.

המושג המתאים: _____

ו. דנית שוקדת על עבודת החקר שלה במסגרת המקצוע "ניתוח ואיתור מידע דיגיטלי". בעבודתה היא שילבה תוכן מתוך מאמר אקדמי שמצאה, כאילו היה שלה, בלי שציינה שהוא נלקח ממאמר אקדמי אחר.

המושג המתאים: _____



ז. תושבים שאין להם גישה לאינטרנט אינם יכולים לקבל שירותים ממשלתיים דיגיטליים הניתנים רק ברשת. המושג המתאים: _____

ח. המורה יוסף החתים את תלמידיו על אמנה לקיום שיח נאות ומכבד בקבוצת הוואטסאפ הכיתתית. המושג המתאים: _____

ט. סמנכ"ל טכנולוגיות בכיר בחברת הייטק הואשם בהפצת חומרי תועבה המתעדים מעשים מגונים בילדים. המושג המתאים: _____

י. פקיד בכיר בלשכת האוכלוסין בתל-אביב התאבד לאחר שהואשם בגזענות בהודעה שפורסמה בפייסבוק. המושג המתאים: _____



מחסן מושגים לשאלה 9:

1.	סיעור מוחות (brainstorming)
2.	פער דיגיטלי (digital gap)
3.	שיימינג (shaming)
4.	מיקור המונים (crowdsourcing)
5.	חוכמת ההמונים (wisdom of the crowd)
6.	מיינד שיירינג, יצירה משותפת ברשת (mind sharing)
7.	פדופיליה (pedophilia)
8.	נטיקה (netiquette)
9.	מימון המונים (crowdfunding)
10.	פלגיאט (plagiarism)



פרק שלישי (20 נקודות)

שאלה 10 – שאלת חובה.

שאלה זו תדון בקטע ממאמר שפורסם בשפה הערבית ברשת האינטרנט, בחודש מאי 2017:

عن: عامر دكة، "صفقة ترامب: سلام إقليمي أولاً ومن ثم إقامة دولة فلسطينية"

المصدر، 25 مايو 2017. © جميع الحقوق محفوظة.

הקטע מובא להלן בתרגומו לשפה העברית באופן ממוכן, באמצעות מנוע התרגום Google Translate.

קרא את הקטע בעיון והשלם את הטבלה שלאחריו על-פי ההוראות.

עסקת טראמפ: שלום אזורים ראשון ולאחר מכן הקמת המדינה פלסטינית

1. באריון שלו עם אבו מאזן, הצעתו של טראמפ לשלם שלום אזורי עם ישראל ואת נורמליזציה של היחסים שלה עם מדינות ערב המתונות, ואז יכול לעבוד על הקמת מדינה פלסטינית.
- גורם בכיר מהבוקר היום ברמאללה אמר לעיתון "ישראל היום" כי במהלך פגישה של נשיא טראמפ ונשיא הרשות הפלסטינית, אבו מאזן, מי פנים אל פנים נערך בלשכת נשיא הרשות באתר לנשיאות בבית לחם, טראמפ אבו מאזן אמר כי בכוונתו להוביל את הצעד מבוסס פוליטית - יוזמת שלום ערבית סעודית.
5. ברור מן הדוחות הרשמיים הפלסטינים שהנשיא טראמפ אמר נשיא הרשות הפלסטינית בפגישתם בבית הלחם כי מתגבשת מהלך מדיני המבוסס על התשלום של תכנית אזורית כוללת, במסגרת יוזמת השלום הערבית ראשונה.
- על פי ההצהרות הרשמיות הפלסטינית פרסמה היום בבוקר (יום חמישי) בעיתון "ישראל היום", טראמפ אבו מאזן הדגיש כי לא מדברים על ויתור על חזון של פתרון שתי המדינות כבסיס להסכם עתידי של שלום בין ישראל לבין הרשות הפלסטינית, אשר יתקיים בו מדינה פלסטינית לצד ישראל אבל נשיא ארה"ב מעורב בחינת אפשרויות ובכל עבודה אחרות "יוצאי הדופן". בין האפשרויות הללו פועלים כדי לדחוף תוכנית השלום הערבית - קדימה ערב בהתחלה, ולאחר מכן לפתח את הסכם בהדרגה, שני הצדדים להתייחס הדרכים בהן כדי להגיע להסדר קבע המאפשרת הקמת מדינה פלסטינית עצמאית ואת ההכרזה של שני הצדדים לסיים את הסכסוך הישראלי - פלסטיני.
- 10.

בטבלה שלפניך (עמודים 9-11) נתונים שבעה תוצרי תרגום Google Translate של מילים או משפטים מתוך המאמר, ובכל אחד מהם אירע כשל בתרגום.

השלם את הטבלה עבור **חמישה** תוצרים בלבד (מתוך א'-ז'), על סמך ההקשר בטקסט ועל סמך המידע הנוסף שמובא בטבלה. הסבר את הסיבה לכשל, והצע תרגום חלופי שהולם את הקשר המשפט.

לכל סעיף (שורה) בטבלה - 3 נקודות.

אחר כך ענה על השאלה שבסעיף ח' (5 נקודות).



הצעת תרגום חלופי	הסבר לכשל בתרגום	טקסט המקור (מלא או חלקי) בתעתיק לעברית	תרגום Google Translate
		תעתיק: "סלאם אַקלימי אַולאן" מידע נוסף: "אַקלימי" – אזורי "אַולאן" – לראשונה, תחילה	א. שלום אזורים ראשון ולאחר מכן הקמת המדינה פלסטינית (כותרת המאמר)
		תעתיק: "דפּע תַּראַמפּ (א)קַתְּרַאח סַלאם אַקלימי" מידע נוסף: "דפּע" – 1. שלם 2. קדם, דחף "אַקַתְּרַאח" – הצעה	ב. הצעתו של טראמפ לשלם שלום אזורי עם ישראל (שורה 1)
		תעתיק: "קאַל מַסאַול רפיע (א)לְמַסְתּוּא מוֹ ראמ (א)ללה (א)לְיוֹם צַבאַחאן" מידע נוסף: "קאַל" – אמר "מַסאַול רפיע (א)לְמַסְתּוּא" – גורם רם דרג, בכיר "מון" – מִי "אַלְיוֹם צַבאַחאן" – היום בבוקר	ג. גורם בכיר מהבוקר היום ברמאללה אמר לעיתון "ישראל היום" (שורה 3)
		תעתיק: "אַנְצ'ח תַּראַמפּ לַאבו מאזון" מידע נוסף: "אַנְצ'ח" – הבהיר, הסביר	ד. טראמפ אבו מאזון אמר (שורות 4-5)



תרגום Google Translate	טקסט המקור (מלא או חלקי) בתעתיק לעברית	הסבר לכשל בתרגום	הצעת תרגום חלופי
ה. הצעד מבוסס פוליטית - יוזמת שלום ערבית סעודית (שורה 5)	תעתיק: "ח'טוה סִיִאסִיָה תִסְתַנֵךְ אֵלֶּא מְבֹאֲדֶרֶת סִלֵאם עֶרְבִיָה־סְעוּדִיָה" מידע נוסף: • "ח'טוה" - צעד, מהלך (נ') • "סִיִאסִיָה" - מדינית, פוליטית • "תִסְתַנֵךְ אֵלֶּא" - שנשענת על		
ו. על פי ההצהרות הרשמיות הפלסטינית פרסמה היום בבוקר (שורה 9)	תעתיק: "נִפְקֵ אֶקְוֹאֵל (א)לְמִסְאֻל (א)לְפִלְסְטִינִי (א)לְתִי נְשֶׁרֶת (א)לְיֻסִם צִבְאִחֵאן" מידע נוסף: • "אֶקְוֹאֵל" - אמירות, דברים • "אֶלְמִסְאֻל" - 1. בכיר 2. official (רשמי) • "אֶלְמִסְאֻל (א)לְפִלְסְטִינִי" - הבכיר הפלסטיני • "אֶלְתִי נְשֶׁרֶת" - 1. אשר פורסמה 2. אשר פורסמו		

המשך השאלה בעמוד הבא ◀



תרגום Google Translate	טקסט המקור (מלא או חלקי) בתעתיק לעברית	הסבר לכשל בתרגום	הצעת תרגום חלופי
ז. אבל נשיא ארה"ב מעורב בחינת אפשרויות ובכל עבודה אחרות יוצאי הדופן (שורות 11-12)	תעתיק: "בִּל (אל)רְאִיס (א)לְאֻמְרִיקַי מְעֻנִי בְּפֶחֶצ אִמְכַּאנִיאת אַח'רָא וְ(א)לְעֵמֶל ח'אֲרָג' (א)לְמֵאֲלוֹפ" מידע נוסף: • "מְעֻנִי" – 1. מעוניין 2. involved (מעורב) • "פֶּחֶצ" – בדיקה, בחינה • "אִמְכַּאנִיאת אַח'רָא" – אפשרויות אחרות • "אֲלֵעֵמֶל" – עבודה, פעולה • "ח'אֲרָג' (א)לְמֵאֲלוֹפ" – בלתי שגרתי, "מחוץ לקופסה"		

ח. נסח בקצרה את הרעיון המרכזי המובא במאמר שקראת (כתוב עד שלושה משפטים).

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך.

מדבקת משגיח
ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"
"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضًا.
بالنجاح، مجلس الطلاب والشبيبة القطري"